

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110, www.virone.pl

NIP 6351831853, REGON 243244254

VIRONE

Model: RS-8, RS-8(GS), RS-9, RS-9(GS), RS-10, RS-10(GS)

PL| Bezprzewodowe gniazda sterowane pilotem

EN| Wireless sockets with remote control

DE| Funksteckdosen mit Fernbedienung

FR| Prises sans fil télécommandées

RU| Беспроводные розетки с дистанционным управлением



PL| WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wyniknąć z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.virone.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego.
7. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w środowisku suchym.
8. Produkt przeznaczony jest do użytku w ramach maksymalnych wartości obciążenia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII:

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.
Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.
Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym nieszczelnościom.
Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.
Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.
Nie ładuj baterii nieprzeznaczonych do ładowania (niebędącej akumulatorem).
Nie zwieraj zacisków zasilających.
Nigdy nie podgrzewaj, nie odkształcaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.
Niebezpieczeństwo wybuchu! Bateria nie może być demontowana, wrzucana do ognia lub zwierana.
Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.
Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.
Wyczerpaną baterię należy bezwzględnie wyjąć z urządzenia.
Rożładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.
W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą.
W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.
Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt.

EN| IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about VIRONE products is available at www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.virone.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not dip the device in water or other liquids.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. The device is designed to be operated inside buildings.
7. The device is fit to be operated only in a dry environment.
8. The device is designed to operate with its maximum load ranges.

BATTERY PRECAUTIONS:

Check the correct polarity +/- when installing the batteries.
Use the battery type recommended for this product.
Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.
Do not discard spent batteries with household waste, discard to special battery collection containers.
Consult your local authorities to learn more about recycling options.
Do not recharge non-rechargeable batteries.
Do not short-circuit the battery terminals.
Never deform the batteries or expose them to direct heat sources, such as direct sunlight, radiators or fire.
Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.
Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.
Keep batteries out of the reach of children.
Immediately remove the battery from the product when spent.
Discharged batteries may leak and damage the product.
If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.
In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns.
Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets. If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

DE| WICHTIG!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für die zukünftige Inanspruchnahme bewahren. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Zusätzliche Informationen zum Thema der Produkte der Marke VIRONE finden Sie auf der Internetseite: www.virone.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichteinhaltung der Empfehlungen, die in dieser Bedienungsanleitung zu finden sind. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht auf Änderungen in der Bedienungsanleitung vor - die aktuelle Version kann man von der Internetseite support.virone.pl herunterladen. Alle Rechte auf Übersetzung/Interpretation sowie Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken
2. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
3. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
4. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Das Gerät ist für den Inneneinsatz bestimmt.
7. Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Anwendung in einer trockenen Umgebung.
8. Das Produkt ist für Anwendung im Rahmen der maximalen Belastungswerte geeignet.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN:

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.
Verwenden Sie Batterien desselben Typen, die für die Verwendung in diesem Gerät empfohlen werden.
Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.
Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.
Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.
Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterie.
Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.
Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.
Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.
Explosionsgefahr! Die Batterie darf nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.
Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.
Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.
Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.
Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.
Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.

FR| IMPORTANT!

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil. Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil. Des informations supplémentaires sur les produits de la marque VIRONÉ sont disponibles sur le site: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. n'est pas responsable des conséquences résultant du non-respect des recommandations de ce manuel. Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle peut être téléchargée sur le site support.virone.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. N'utilisez pas le produit contrairement à son utilisation prévue.
2. Effectuez toutes les activités avec l'alimentation coupée.
3. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
4. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
5. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas faire des réparations soi-même.
6. L'appareil a été conçu pour un usage intérieur.
7. L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec.
8. Le produit est destiné à être utilisé en charge maximum.

RU| ВАЖНО!

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструктивные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия. Дополнительную информацию о продукции марки VIRONÉ можно найти на сайте: www.virone.pl. Компания Orno-Logistic Sp. z o.o. не несет ответственности за последствия, возникшие в результате несоблюдения рекомендаций данного руководства. Orno-Logistic Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в руководство - текущую версию можно загрузить с сайта support.virone.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.

1. Не используйте изделие не по назначению.
2. Все действия следует выполнять при отключенном электропитании.
3. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
4. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.
5. Не проводите самостоятельных ремонтов.
6. Устройство предназначено для использования внутри помещений.
7. Прибор пригоден исключительно для использования в сухой среде.
8. Прибор предназначен для использования в границах максимальной нагрузки.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA PILE

Lorsque vous installez une nouvelle pile, n'oubliez pas sa polarité +/-.
Utilisez des piles du même type que celles recommandées pour cet appareil.
Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves, des piles de composition différente ou des piles de différents fabricants pour éviter les fuites potentielles.
Ne jetez pas les piles usagées directement dans la poubelle, uniquement dans des conteneurs spéciaux.
Contactez votre autorité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage.
Ne chargez pas une pile non rechargeable.
Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation.
Ne jamais chauffer, déformer ou exposer la pile à des sources de chaleur directes telles qu'un ensoleillement excessif, un radiateur ou un feu.
Risque d'explosion! La pile ne doit pas être démontée, jetée dans un feu ou court-circuitée.
Retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période afin d'éviter tout dommage dû à une éventuelle fuite.
Tenez les piles hors de la portée des enfants.
Une pile déchargée doit être immédiatement retirée de l'appareil.
Une pile déchargée peut fuir et endommager l'appareil.
Si vos mains entrent en contact avec l'acide de la pile, rincez-les sous l'eau courante.
En cas de contact avec les yeux, contactez un médecin. L'acide de la pile peut provoquer des irritations ou des brûlures.
Avaler des piles peut être fatal! Tenir à l'écart des enfants et des animaux.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ БАТАРЕЕК:

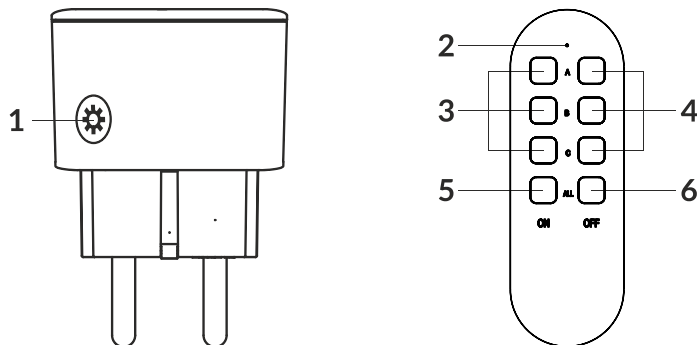
При установке новой батарейки обязательно соблюдайте полярность +/-.
Используйте батарейки того же типа, который рекомендован для использования в этом устройстве.
Не смешивайте использованные батарейки с новыми, батарейки разного состава или разных производителей, чтобы предотвратить возможную разгерметизацию.
Не выбрасывайте использованную батарейку в контейнер для бытового мусора, выбрасывайте в специальные контейнеры для использованных батареек.
За консультацией по повторному использованию обратитесь в местные органы.
Не заряжайте батарейки, не предназначенные для зарядки (не являющиеся аккумулятором).
Не закорачивайте клеммы питания.
Запрещается подогревать, деформировать батарейку, а также подвергать ее воздействию прямых источников тепла, таких как интенсивный солнечный свет, батарея отопления, огонь.
Опасность взрыва! Батарейку нельзя разбирать, бросать в огонь или замыкать коротко.
Выньте батарейку из устройства, если оно не используется в течение длительного времени, чтобы избежать повреждения из-за возможной протечки.
Храните батарейку в недоступном для детей месте.
Использованную батарейку необходимо незамедлительно вынуть из устройства.
Разряженная батарейка может протекать, что может повредить устройство.
В случае попадания кислоты из батарейки на руки, промойте руки под проточной водой.
В случае попадания в глаза, обратитесь к врачу. Кислота, находящаяся в батарейке, может вызвать раздражение или ожог.
Проглатывание батарейки может быть смертельно! Держите батарейку подальше от детей и животных.

	<p>Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</p> <p>Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p> <p>Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllereimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p> <p>Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!</p> <p>Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перекрестно мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!</p>
	<p>Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośny sprzęt. Sposób montażu i usuwania baterii zmieszczono w poniższej instrukcji.</p> <p>Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/receipt points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.</p> <p>Verbrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als separate Abfallstücke behandelt und in einen getrennten Behälter hingelegt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkus sind an der Sammelstelle für gebrauchte Batterien und Akkus abzugeben. Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder Verkäufern dieser Art von Geräten. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die neu gekaufte Ausrüstung desselben Typs. Das Produkt ist mit einem tragbaren Akku ausgestattet. Die Montage und Demontage der Batterie ist in der folgenden Bedienungsanleitung beschrieben.</p> <p>Les piles et/ou accumulateurs usagés doivent être traités comme des déchets séparés et placés dans un conteneur individuel. Les piles ou accumulateurs usagés doivent être acheminés vers un point de collecte des piles et accumulateurs usagés. Pour plus d'informations sur les points de collecte, contactez votre autorité locale ou votre revendeur local. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Le produit est équipé d'une pile portable. Pour des instructions sur la façon d'installer et d'enlever les piles, veuillez consulter le mode d'emploi suivant.</p> <p>Использованные батарейки и/или аккумуляторы следует рассматривать как отдельные отходы и помещать в отдельный контейнер. Использованные батарейки или аккумуляторы следует доставлять в пункт сбора использованных батареек и аккумуляторов. Информация о пунктах сбора предоставляется местными властями или продавцами этого типа оборудования. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Продукт оснащен переносным аккумулятором. Способ монтажа и извлечения аккумулятора приведен в следующей инструкции.</p>

<p>(PL) Uproszczona deklaracja zgodności Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego RS-8, RS-8(GS), RS-9, RS-9(GS), RS-10, RS-10(GS) Bezprzewodowe gniazda sterowane pilotem jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.virone.pl</p>
<p>(EN) Simplified declaration of conformity Conformity declaration Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that RS-8, RS-8(GS), RS-9, RS-9(GS), RS-10, RS-10(GS) Wireless sockets with remote control is in conformity with the 2014/53/EU Directive. The full text of the EU Conformity Declaration is available in the internet on the website www.virone.pl</p>
<p>(DE) Vereinfachte Konformitätserklärung Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass das Produkt RS-8, RS-8(GS), RS-9, RS-9(GS), RS-10, RS-10(GS) Außen-Ferngesteuerte Steckdosen mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Vollständiger Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetseite erhältlich: www.virone.pl</p>
<p>(FR) Déclaration de conformité simplifiée Déclaration de conformité Orno-Logistic Sp. z o.o. déclare que RS-8, RS-8(GS), RS-9, RS-9(GS), RS-10, RS-10(GS) Prises sans fil télécommandées est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur Internet sur le site www.virone.pl</p>
<p>(RU) Упрощенная декларация соответствия Декларация соответствия ООО "Орно-Логистик" заявляет, что RS-8, RS-8(GS), RS-9, RS-9(GS), RS-10, RS-10(GS) Беспроводные розетки с дистанционным управлением соответствует Директиве 2014/53/ЕU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен в интернете на сайте www.virone.pl</p>

05/2024

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU/ STRUCTURE/ КОНСТРУКЦИЯ



1. Przycisk funkcyjny	1. Funktion button	1. Funktionstaste	1. Bouton de fonction	1. Функциональная кнопка
2. Wskaźnik LED	2. Indication LED	2. LED-Anzeige	2. Témoin LED	2. Светодиодный индикатор
3. Włącz kanał A/B/C	3. Turn on channel A/B/C	3. Kanal A/B/C einschalten	3. Allumez le canal A/B/C	3. Включение канала A/B/C
4. Wyłącz kanał A/B/C	4. Turn off channel A/B/C	4. Kanal A/B/C ausschalten	4. Désactivez le canal A/B/C	4. Выключение канала A/B/C
5. Włącz wszystkie kanały	5. Turn on all channels	5. Alle Kanäle einschalten	5. Activez tous les canaux	5. Включение всех каналов
6. Wyłącz wszystkie kanały	6. Turn off all channels	6. Alle Kanäle ausschalten	6. Désactivez toutes les canaux	6. Выключение всех каналов

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Transmisja	Transmission	Übertragung	Transmission	Трансмиссия	radiowa/ radio/ Funkübertragung/ radio/ радио	
Częstotliwość	Frequency	Frequenz	Fréquence	Частота	433,92 MHz	
Zasilanie	Power supply	Spannungsversorgung	Alimentation	Питание	gniazdo/ socket/ Steckdose/ prise/ гнездо 230V~, 50Hz pilot/ remote/ Fernbedienung/ télécommande/ пульт 1xCR2032 (w zestawie/ included/ enthalten/ incluse/ включено)	
Maks. obciążenie	Max. load	Max. Belastung	Charge max.	Макс. мощность	2300W	
Maks. prąd	Max. current	Max. Strom	Courant max.	Макс. сила тока	10A	
Maksymalna moc nadajnika	Maximum transmitter power	Maximale Senderleistung	Puissance maximale de l'émetteur	Максимальная мощность передатчика	≤10mW	
Pobór prądu podczas czuwania	Power consumption during standby	Stromverbrauch im Standby-Modus	Consommation de courant pendant la veille	Потребляемый ток в режиме ожидания	<5μA	
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	Degré de protection	Степень защиты	IP20	
Zasięg w terenie otwartym	Range in the open field	Reichweite im Freifeld	Portée à l'air libre	Радиус в открытом пространстве	≤40m	
Ilość kanałów	Number of channels	Anzahl der Kanäle	Nombre de canaux	Количество каналов	3	
Ilość gniazd	Number of sockets	Anzahl der Steckdosen	Nombre de prise	Количество силовых вилок	RS-8, RS-8(GS)	3
					RS-9, RS-9(GS)	2
					RS-10, RS-10(GS)	1
Standard gniazd	Standard of the sockets	Steckdosen-Typ	Type de prise	Тип розеток	RS-8, RS-9, RS-10	francuskie (typ E)/ French (type E)/ französisch (Typ E)/ français (type E)/ французский (тип E)
					RS-8(GS), RS-9(GS), RS-10(GS)	Schuko (typ/ type/ Typ/ тип F)
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Размеры	gniazdo/ socket/ Steckdose/ prise/ гнездо	RS-8, RS-9, RS-10 74 x 49 x 49mm RS-8(GS), RS-9(GS), RS-10(GS) 70 x 49 x 49mm
					pilot/ remote/ Fernbedienung/ télécommande/ пульт	37 x 110 x 9mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	gniazdo/ socket/ Steckdose/ prise/ гнездо	65g
					pilot/ remote/ Fernbedienung/ télécommande/ пульт	28g
Temperatura pracy	Operating temperature	Betriebstemperatur	Température de service	Рабочая температура	0°C ~ +35°C	

PL Beprzewodowe gniazda sterowane pilotem Instrukcja obsługi

CHARAKTERYSTYKA

Zestaw umożliwia bezprzewodowe włączanie i wyłączanie oświetlenia wewnętrznego, np. choinki, lamp, girlandy świetlnej. Maksymalnie kontroluje osiem urządzeń. Białe wykończenie. Zestaw zawiera pilot, który zapewnia wygodę obsługi, umożliwiającą jednokierunkowe sterowanie, a gniazda sieciowe są kompatybilne z wieloma urządzeniami. Stopień ochrony IP20 pozwala umieścić gniazda wewnątrz budynku, w miejscu suchym, nienarażonym na wilgoć. Maksymalne obciążenie wynosi 2300W. Napięcie zasilania nadajnika (1xCR2032) oraz duży zasięg w terenie otwartym wynoszący 40 m zapewniają stabilne działanie w różnych warunkach.

OBŚLUGA	
Parowanie: 1. Włóż gniazdo do kontaktu. 2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcyjny, aż przycisk zacznie migać. 3. Przyciśnij przycisk włączenia kanału A na pilocie. Przycisk funkcyjny na gnieździe zaświeci się na stałe. Parowanie zostało zakończone sukcesem a gniazdo zostało powiązane z wybranym kanałem. 4. Aby sparować większą ilość gniazd, powtórz krok 3 parując gniazda z kolejnymi kanałami (B i C).	Usui sparowane urządzenie: Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcyjny na gnieździe, które chcesz usunąć (ok. 20s). Obsługa bez pilota: W razie zgubienia pilota lub słabej baterii gniazda można włączać i wyłączać manualnie naciskając przycisk funkcyjny.
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	
Czyścić przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Montować z dala od źródeł ciepła.	

EN	Wireless sockets with remote control Operation manual
CHARACTERISTICS	
The set enables wireless control of indoor lighting, such as Christmas tree, lamps, light garland, as well as outdoor lighting for advertisements, sprinklers, ponds or electric blinds. It controls a maximum of eight devices. White finish. The set includes a remote control for convenient operation, allowing one-way control, and two single sockets compatible with multiple devices. The IP20 ingress protection allows you to place the sockets indoors, in a dry place, not exposed to moisture. The maximum load is 2300W. The power supply of the transmitter (1xCR2032) and an outdoor range of 40m ensure stable operation in a variety of conditions.	
OPERATION	
Pairing: 1. Insert the socket into the outlet. 2. Press and hold the function button until the button starts flashing. 3. Press the channel A turn-on button on the remote control. The function button on the socket will light up permanently. Pairing has been successfully completed and the socket has been paired with the selected channel. 4. To pair more sockets, repeat step 3 and pair sockets with consecutive channels (B and C).	Remove a paired device: Press and hold the function button on the socket you want to delete (about 20s). Operation without remote control: If the remote control is lost or the battery is low, the sockets can be turned on and off manually by pressing the function button.
CLEANING AND MAINTENANCE	
Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Install away from sources of heat.	

DE	Funksteckdosen mit Fernbedienung Betriebsanleitung
CHARAKTERISTIK	
Das Set ermöglicht das kabellose Ein- und Ausschalten von Innenbeleuchtungen, z.B. Weihnachtsbäumen, Lampen, Lichtergirlanden. Steuert bis zu acht Geräte. Weißes Finish. Der Bausatz enthält eine Fernbedienung für eine bequeme Bedienung, die eine einseitige Steuerung ermöglicht, und die beiden Einzelsteckdosen sind mit mehreren Geräten kompatibel. Die Schutzart IP20 erlaubt es, die Steckdosen in Innenräumen an einem trockenen Ort zu platzieren und sie nicht der Feuchtigkeit auszusetzen. Die maximale Belastung beträgt 2300W. Die Versorgungsspannung des Senders (1xCR2032) und eine Außenreichweite von 40 m gewährleisten einen stabilen Betrieb unter verschiedenen Bedingungen.	
BETRIEB	
Paarung: 1. Stecken Sie das Gerät in die Netzsteckdose. 2. Drücken Sie die Funktionstaste und halten Sie sie gedrückt, bis die Taste zu blinken beginnt. 3. Drücken Sie die Taste "Kanal A einschalten" auf der Fernbedienung. Die Funktionstaste an der Steckdose leuchtet dauerhaft. Das Pairing war erfolgreich und die Steckdose wurde mit dem gewählten Kanal gepaart. 4. Um weitere Steckdosen zu koppeln, wiederholen Sie Schritt 3 und koppeln Sie Steckdosen mit aufeinanderfolgenden Kanälen (B und C).	Gepaartes Gerät löschen: 1. Drücken und halten Sie die Funktionstaste der zu löschenden Steckdose (ca. 20s). Betrieb ohne Fernbedienung: Wenn die Fernbedienung verloren geht oder die Batterie schwach ist, können die Steckdosen durch Drücken der Funktionstaste manuell ein- und ausgeschaltet werden.
REINIGUNG UND WARTUNG	
Die Wartung bei abgeschalteter Energieversorgung durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Montieren Sie das Gerät in weitem Abstand von Wärmequellen.	

FR	Prises sans fil télécommandées Instructions d'utilisation
CARACTÉRISTIQUES	
Le kit permet d'allumer et d'éteindre sans fil les éclairages intérieurs, tels que les arbres de Noël, les lampes et les guirlandes lumineuses. Il contrôle un maximum de huit appareils. Finition blanche. Le kit comprend une télécommande pour le confort d'utilisation, permettant un contrôle unidirectionnel, et les prises de courant sont compatibles avec une large gamme d'appareils. Le degré de protection IP20 permet de placer les prises à l'intérieur, dans un endroit sec et non exposé à l'humidité. La charge maximale est de 2 300 W. La tension d'alimentation de l'émetteur (1xCR2032) et la longue portée extérieure de 40 m garantissent un fonctionnement stable dans diverses conditions.	
UTILISATION	
Appairage : 1. Insérez la fiche dans la prise. 2. Appuyez sur le bouton de fonction et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'il commence à clignoter. 3. Appuyez sur le bouton de canal A situé sur la télécommande. Le bouton de fonction de la prise s'allume en permanence. L'appairage a réussi et la prise a été associée au canal sélectionné. 4. Pour jumeler d'autres emplacements, répétez l'étape 3 en jumelant les prises avec les canaux suivants (B et C).	Retirez l'appareil appairé : Appuyez sur le bouton de fonction de la prise que vous souhaitez effacer et maintenez-le enfoncé (environ 20 s). Fonctionnement sans télécommande : Si la télécommande est perdue ou si la pile est faible, les prises peuvent être allumées et éteintes manuellement en appuyant sur le bouton de fonction.
ENTRETIEN DE L'APPAREIL	
Maintenance doit être effectuée avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et délicats. On ne peut pas utiliser les produits nettoyants chimiques. Installer loin de toute source de chaleur.	

RU	Беспроводные розетки с дистанционным управлением Инструкции по применению
ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Комплект позволяет осуществлять беспроводное включение и выключение внутреннего освещения, такого как рождественские елки, лампы и световые гирлянды. Он управляет максимум восемью устройствами. Белая отделка. Для удобства управления в комплект входит пульт дистанционного управления, позволяющий осуществлять одностороннее управление, а сетевые гнезда совместимы с широким спектром устройств. Степень защиты IP20 позволяет размещать гнезда в помещении, в сухом месте, не подверженном воздействию влаги. Максимальная нагрузка составляет 2300 Вт. Напряжение питания передатчика (1xCR2032) и большая дальность действия на открытом воздухе (40 м) обеспечивают стабильную работу в различных условиях.	
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	
Сопряжение: 1. Вставьте гнездо в розетку. 2. Нажмите и удерживайте функциональную кнопку, пока она не начнет мигать. 3. Нажмите кнопку включения канала А на пульте дистанционного управления. Функциональная кнопка на гнезде будет гореть постоянно. Сопряжение прошло успешно, и гнездо было связано с выбранным каналом. 4. Для сопряжения большего количества гнезд, повторите шаг 3, сопрягая гнезда со следующими каналами (В и С).	Удалите сопряженное устройство: Нажмите и удерживайте функциональную клавишу на гнезде, которое вы хотите удалить (около 20 с). Работа без пульта дистанционного управления: Если пульт дистанционного управления утерян или разрядился батарея, гнезда можно включать и выключать вручную, нажав функциональную кнопку.
УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ	
Консервацию проводить при выключенном питании. Чистить исключительно деликатными и сухими тканями. Не применять химических чистящих средств. Монтировать вдали от источников тепла.	